

УДК 81'42

К ПРОБЛЕМЕ РЕЧЕВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ДОКУМЕНТНОГО ТЕКСТА

© 2011 г.

М.В. Косова, К.А. Белоконева

Волгоградский государственный университет

docling@volsu.ru

Поступила в редакцию 21.02.2011

Рассматриваются композиционно-речевые особенности документного текста, обусловленные его жанрово-видовой принадлежностью и сферой использования.

Ключевые слова: документный текст, жанровые элементы, речевая организация текста.

Изменение роли документной коммуникации в современном обществе, формирование новых документных систем подтвердило актуальность одной из лингвистических задач, связанных с исследованием специальных текстов, которые в свое время определил Б.Н. Головин, – это всестороннее рассмотрение документных объектов [1, с. 21].

В настоящее время сфера деловой коммуникации расширила свои границы. Она стала объектом изучения многих научных дисциплин, в том числе и документной лингвистики, имеющей свой круг научных задач, среди которых важное место занимают вопросы формирования и функционирования документных систем, композиционно-содержательных и речевых особенностей документного текста.

Коммуникативный подход к анализу текста, основы которого заложены в трудах М.М. Бахтина, позволил исследователям предложить параметры описания и модель речевого жанра, включающую основные жанровые элементы: коммуникативную цель; образ автора; образ адресата; образ прошлого; образ будущего; тип диктумного содержания; языковое воплощение [Бахтин 1979; Алефиренко 2005; Вакуров 1978; Дементьев 1998; Николаева 1977; Шмелева 1997; Сиротинина 1999; Салимовский 2001; Томашевский 1989; Наскин 1995 и др.].

Разнообразие жанров документных текстов позволяет сделать предположение о наличии существенных лингвистических различий между ними. Вместе с тем анализ научной литературы показал, что сегодня внимание исследователей привлекают прежде всего управленческие документы официально-делового стиля [Истомина 2008; Карпова 2010; Сологуб 2009 и др.], в то время как документы других социальных сфер еще не получили целостного описания.

Одним из важных в гражданском обществе является институт образования. Процессы его модернизации, качественного реформирования находят выражение в документации, исследование которой не только дополнит имеющиеся в документной лингвистике представления о документном тексте, его жанрово-стилевой специфике, но и внесет коррективы в сложившуюся типологию документов, будет способствовать оптимизации процесса управления образованием.

Документы сферы управления образованием имеют свою специфику: с одной стороны, они должны быть ограничены официально-деловой коммуникацией, имеющей достаточно закрытый характер, с другой – включены в широкое, массовое коммуникативное пространство. Исследование документов разной стилиевой отнесенности – планового (Концепции модернизации российского образования на период до 2010 года, далее – Концепция) [2] и проектного (Национальной инициативы «Наша новая школа», далее – Инициатива) [3], использующихся в сфере управления образованием, показало специфику языковой организации документного текста, связанную с реализацией жанровых элементов.

Концепция [< лат. *conceptus* – мысль, представление] – система взглядов на те или иные явления, руководящая идея для их освещения; способ рассмотрения каких-либо явлений, определенный способ понимания чего-либо [4, с. 589].

Существительное *инициатива* имеет в современном русском языке несколько значений: 1. *Почин, побуждение к началу какого-л. дела. || Руководящая роль в каких-л. действиях.* 2. *Предприимчивость, способность к самостоятельным активным действиям. Законода-*

тельная инициатива — право вносить проекты законов в законодательный орган [5, с. 667]. Вторичное, специальное значение является основой используемого названия документа.

Рассмотрим средства реализации жанровых элементов в тексте этих документов.

Коммуникативная цель. Концепция характеризуется комбинаторикой целей: с одной стороны, как плановый документ она направлена на разъяснение содержания (в документе излагаются направления развития института образования на период до 2010 года), с другой стороны — на убеждение адресата в необходимости осуществления реформ. Целью Инициативы является провозглашение принципов построения и развития современной школы.

Образ прошлого и образ будущего. Для Концепции как планового законодательного документа важным элементом является образ прошлого. Предпосылкой для начала модернизации образования стала кризисная ситуация в 1990-х годах XX века, которая в тексте документа характеризуется оценочной лексикой: *необходимость преодоления опасности отставания страны от мировых тенденций; произошедший в 90-х годах социально-экономический кризис существенно затормозил позитивные изменения; в условиях экономического расслоения общества все эти недостатки системы образования усугубились неравным доступом к качественному образованию в зависимости от доходов семьи.* Образ прошлого для Концепции составляют также названные в тексте предшествующие ей документы: *Конституция Российской Федерации, Закон Российской Федерации «Об образовании», Федеральный закон «О высшем и послевузовском профессиональном образовании».*

Модернизация — это процесс, имеющий участников и направленный на получение определенного результата (качественно нового института образования). В связи с этим **образом будущего** как жанрового элемента Концепции является создание механизма устойчивого развития системы образования, что приведет к обеспечению современного качества образования на основе сохранения его фундаментальности и соответствия актуальным и перспективным потребностям личности, общества и государства. В этом документе излагаются общие направления обновления образования, при этом конкретные меры по реализации изменений в данной сфере должны найти отражение в управленческих документах, носящих более частный характер (например, программах развития образования).

В тексте Концепции образ будущего реализуется положительно окрашенной лексикой, которая называет:

- субъекты процесса модернизации (*профессиональная элита; одаренные талантливые дети* и др.);
- качества субъектов, которые будут сформированы (*коммуникабельность и толерантность; современное мышление; профессиональная мобильность; динамизм; конструктивность; ответственность; познавательные и созидательные способности; гражданская ответственность; правовое самосознание; инициативность; успешная социализация в обществе; активная адаптация на рынке труда* и др.);
- качества социума в целом и института образования в частности (*постиндустриальное, информационное общество; общее образовательное пространство; обновленное образование; полноценное качественное образование; инвестиционная привлекательность образования; результативность педагогического труда; качественное обновление педагогической науки; открытость образования; оптимальная модель управления образованием; бесплатность полного среднего образования; равный доступ к образованию; доступность качественного образования; получение полноценного образования; новое современное качество общего образования* и др.).

Образ будущего отражает и использующаяся в тексте документа лексика со значением планирования (в целях создания необходимых условий достижения нового, современного качества общего образования планируется; планируется создание эффективной системы содействия трудоустройству выпускников; для достижения нового качества профессионального образования будет осуществляться прогнозирование потребностей рынка труда) и лексика, называющая документы, которые будут созданы в дальнейшем (...разработать и ввести в действие государственные образовательные стандарты общего образования и вариативный базисный учебный план, позволяющий учитывать особенности регионов и возможности общеобразовательных учреждений; разработка в рамках Федеральной программы развития образования подпрограммы «Университеты России»).

В отличие от Концепции, в тексте Инициативы образ прошлого практически не эксплицирован. Он проявляется как имплицитная оппозиция к образу будущего, которое «подготовлено» прошлым, которое является ответом

общества, его действием, направленным на социальное развитие.

Образ прошлого здесь составляют указания на ранее проведенные в сфере образования мероприятия, обозначенные нарицательными и собственными именами существительными: *Система моральной поддержки – это уже сложившиеся конкурсы педагогов («Учитель года», «Воспитать человека», «Сердце отдаю детям» и др.), масштабный и действенный механизм поддержки лучших учителей в рамках приоритетного национального проекта «Образование»; как показывает опыт региональных пилотных проектов, зарплата может и должна зависеть от качества и результатов педагогической деятельности.*

Инициатива – это проектный документ, в связи с чем особое значение в его тексте имеет жанровый элемент **образ будущего**. В отборе языковых средств ярко проявляется декларативный характер документа, его направленность на решение стратегических задач, необходимое для перехода к новой системе образования, школе нового типа. Образ будущего отражает качественные изменения в образовании, которые должны произойти в результате предполагаемой реформы.

Информация о будущем выражается:

- частотным употреблением имен прилагательных с семантикой «новое» (*Национальная образовательная инициатива «Наша новая школа»; модернизация и инновационное развитие – единственный путь, который позволит России стать конкурентным обществом в мире 21-го века; новая школа – это новые учителя, открытые ко всему новому; директора и лучшие учителя должны иметь возможность обучаться в других регионах, чтобы иметь представление об инновационном опыте соседей;*

- повторяющимися синтаксическими конструкциями с глаголами будущего времени: *Ребята будут вовлечены в исследовательские проекты и творческие занятия; школы как центры досуга будут открыты в будние и воскресные дни, а школьные праздники, концерты, спектакли, спортивные мероприятия будут местом семейного отдыха; направления деятельности будут осуществляться в рамках приоритетного национального проекта «Образование»; в ближайшие годы в России будет выстроена разветвленная система поиска, поддержки и сопровождения талантливых детей.*

В Инициативе как проектном документе важными для документных текстов являются жанровые элементы **образ автора** и **образ ад-**

ресата, так как без участников коммуникации невозможно возникновение и функционирование документа.

Особенностью образа автора в Концепции является его коллективный характер – этот документ подготовлен группой официальных лиц, что характерно для законодательного документа. Образ автора выражен нарицательными именами существительными, обозначающими органы государственной власти и управления образованием, названия должностей, а также именами собственными – фамилиями должностных лиц: *Правительство РФ; Председатель Правительства М. Касьянов, Министр В.М. Филиппов*. Кроме того, используются глаголы 1-го лица ед. ч. в определительно-личном значении: *объявляю распоряжение, приказываю.*

Образ адресата в Концепции является широким, обобщенным. В тексте он выражен существительными нарицательными и собственными: *Управлению делами (В.А. Павлюкову), Отделу баз данных и документальной связи (И.Е. Быстрову) обеспечить тиражирование и рассылку прилагаемой Концепции;* именами существительными, обозначающими субъекты образовательного процесса: *все граждане России, семья и родительская общественность, федеральные и региональные институты государственной власти, органы местного самоуправления, профессионально-педагогическое сообщество, научные, культурные, коммерческие и общественные институты; сети учебно-воспитательных учреждений по типу суворовских, нахимовских училищ, кадетских школ и корпусов, казачьих школ, летных, мореходных, речных, промышленных, сельскохозяйственных и других училищ; специализированные консультативные подростковые центры.*

Особенностью образа автора Инициативы является, с одной стороны, определенность (документ подготовлен и подписан Президентом РФ); с другой стороны, как проект социально значимый, направленный на широкого адресата, он предполагает предварительное обсуждение и принятие обществом, что дает основания говорить о «совместном» авторстве.

Образ автора здесь находит выражение в грифе утверждения, состоящем из глагола в форме 1-го лица ед.ч. (**УТВЕРЖДАЮ**), имени существительного, указывающего на должность, а также собственного имени существительного – фамилии лица, занимающего эту должность (*Президент Российской Федерации Д. Медведев*). «Совместность» автора и адресата выражается также местоимением 1 лица множественного числа *мы*, используемым в роли

подлежащего, например: *от того, насколько интеллектуальным и современным мы сможем сделать общее образование, зависит... благосостояние наших детей, внуков, всех будущих поколений*; а также частотном употреблении притяжательного местоимения *наш*: *школы станут современными зданиями – школами нашей мечты; именно поэтому инициатива «Наша новая школа» должна стать делом всего нашего общества*.

Диктумное содержание и языковое воплощение. Основой диктумного содержания Концепции является разъяснение сути процесса модернизации образования. Эту функцию выполняют термины, а также описательные, разъясняющие в доступной, адаптированной форме фрагменты (микротексты), в которых раскрывается понятие «модернизация»: *«Главная задача российской образовательной политики – обеспечение современного качества образования на основе сохранения его фундаментальности и соответствия актуальным и перспективным потребностям личности, общества и государства. Модернизация образования — это политическая и общенациональная задача, она не должна и не может осуществляться как ведомственный проект»* (п. 1.4); *«В ходе модернизации образования, рассматриваемого как приоритетная отрасль национальной экономики, государство будет последовательно наращивать его финансовую поддержку до необходимой потребности»* (п. 2.4); *«Повышение профессионального уровня педагогов и формирование педагогического корпуса, соответствующего запросам современной жизни, – необходимое условие модернизации системы образования России»* (п. 2.5); *«Модернизация образования — это масштабная программа государства, осуществляемая при активном содействии общества. Она должна привести к достижению нового качества российского образования, которое определяется прежде всего его соответствием актуальным и перспективным запросам современной жизни страны»* (п. 3).

Сфера функционирования этого документа, его характер определяют реализацию элемента жанра «языковое воплощение». Анализ языковых средств, организующих текст Концепции, позволяет говорить об их разностилевой принадлежности.

Так, используются следующие средства официально-делового стиля:

- модальные конструкции (*должна стать, должно сыграть ключевую роль, надлежит, должна быть, предстоит осуществить*);

- клишированные конструкции (*в этой связи предстоит обеспечить опережающий рост затрат на образование, в целях повышения эффективности деятельности*);

- терминологические единицы (*адресные целевые выплаты, учреждения дополнительного образования детей, каникулярного времени, дистанционного образования, инновационную деятельность, к опорным площадкам, образовательных программ и услуг, переаттестацию, повторное лицензирование, дипломы государственного образца*);

- имена существительные в цепочке родительных падежей (*создание государственно-общественной системы обеспечения обязательного основного общего образования, мониторинга его реализации*);

а также публицистического стиля:

- образные, метафорические выражения (метафора – *«точки роста» в образовании*);

- экспрессивные средства: слова с положительной оценкой предстоящих изменений (*новое качество экономики и общества, широкая поддержка со стороны общественности, восстановление ответственности и активной роли государства, значительное расширение масштабов межкультурного взаимодействия, глубокие структурные изменения, интенсивное, опережающее развитие образования, формирования новых жизненных установок, полноценному качественному образованию и др.*); слова с негативной оценкой прошлого (*преодоления опасности отставания страны от мировых тенденций, устаревшее и перегруженное содержание школьного образования, недостатки системы образования усугубились и др.*).

В тексте Инициативы жанровый элемент диктумное содержание (информация о направлениях реформирования) также проявляет себя в разностилевых средствах языка.

Средствами официально-делового стиля в нем являются:

- модальные глаголы (*необходимо сформировать в регионах банки данных организаций; следует развивать систему поддержки талантливых детей; инициатива «Наша новая школа» должна стать делом всего нашего общества и др.*);

- терминологические единицы (*социализация детей с ограниченными возможностями здоровья, интерактивные учебные пособия, система оценки качества образования, внеаудиторная занятость, мониторинг и др.*);

Элементами публицистического стиля, на наш взгляд, являются:

- название документа (*Национальная образовательная инициатива «Наша новая школа»*);
- слова с неофициальной, разговорной стилистической окраской (*ребята будут вовлечены в исследовательские проекты и творческие занятия; программы обучения старшеклассников будут увязаны с дальнейшим выбором специальности и др.*);
- изобразительно-выразительные средства: анафора (*Новая школа – это институт, соответствующий целям опережающего развития; новая школа – это школа для всех; новая школа – это новые учителя, открытые ко всему новому; новая школа – это современная инфраструктура*); риторические вопросы (*Какими характеристиками должна обладать школа в XXI веке?*); эпитеты (*чуткие, внимательные и восприимчивые к интересам школьников, открытые ко всему новому учителя – ключевая особенность школы будущего; В условиях решения этих стратегических задач важнейшими качествами личности становятся инициативность, способность творчески мыслить и находить нестандартные решения*); метафоры (*в мире XXI века, требования времени, школа нашей мечты, «деньги следуют за учеником»*).

Таким образом тексты рассмотренных документов имеют общие черты, связанные со сферой их использования, в то же время они обнаруживают специфику, обусловленную жанрово-видовой принадлежностью. Дальнейшее исследование документных текстов различных сфер

социальной жизни позволит выявить их свойства, уточнить общую классификацию документных систем, будет способствовать оптимизации процесса деловой коммуникации.

Список литературы

1. Головин Б.Н. О некоторых задачах и тематике исследования научной и научно-технической терминологии // Ученые заметки Горьковского госуниверситета. Вып. 114. Горький, 1970. С. 17–27.
2. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ed.gov.ru/ofinf/nd_fao/6662 (дата обращения 28.03.2011).
3. Национальная образовательная инициатива «Наша новая школа» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mon.gov.ru/dok/akt/6591/> (дата обращения 28.03.2011).
4. Новый словарь иностранных слов. Минск: Современный литератор, 2006. 975 с.
5. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований. М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999. Т. 1. А–Й. С. 667.
6. Краснова О.Н. Композиционно-речевая организация научного документа (на материале авторефератов диссертаций): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2010. 24 с.
7. Косова М.В. Специальная лексика в документном тексте: аспекты лингвистического анализа // Вестник ВолГУ. Сер. 2. Языкознание. 2010. № 2. С. 7–12.
8. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра // Жанры речи: Сборник науч. ст. Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 1997. С. 88–98.

CONTRIBUTION TO THE PROBLEM OF SPEECH ORGANIZATION OF A DOCUMENTAL TEXT

M.V. Kosova, K.A. Belokoneva

The article deals with composition and speech features of a documental text stemming from its genre and scope of use.

Keywords: documental text, genre elements, speech organization of a text.